

الإصدار النهائي

أكتوبر ٢٠٢٣

المعايير الدولية للمراجعة

تعديلات محدودة النطاق على:

- المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) "تكوين الرأي والتقرير عن القوائم المالية"
- المعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) "الاتصال بالمكلفين بالحوكمة"

نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

مصادقة "مجلس الإشراف على المصلحة العامة" على

إصدار مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد المعنون "تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام"

قام مجلس الإشراف على المصلحة العامة بالإشراف على عملية وضع المعيار طوال دورة إعداد الإصدار "تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠)" (المعيار) الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد.

ويمكن الاطلاع من خلال الموقع الإلكتروني لمجلس الإشراف على المصلحة العامة على التوصيات والقضايا المرتبطة بالمصلحة العامة التي طرحها المجلس على مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد طوال عملية وضع المعيار.

وقد قدم مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد إفادة مكتوبة بأن المعيار قد تم وضعه وفقاً للإجراءات الواجبة المتفق عليها وأنه قد روعيت فيه المصلحة العامة، وقد تم الاسترشاد فيه بالمفاهيم والمبادئ الواردة في "إطار المصلحة العامة" (الإطار)، الذي يتم تطبيقه أثناء وضع المعايير والذي يمكن الاطلاع عليه من خلال الموقع الإلكتروني الخاص بمجلس الإشراف على المصلحة العامة^١.

ويرى مجلس الإشراف على المصلحة العامة أن المعيار قد تم وضعه بطريقة تتسق مع الإجراءات الواجبة المتفق عليها. ويرى المجلس أيضاً أن المعيار يراعي المصلحة العامة، وأنه قد تم الاسترشاد فيه بالمفاهيم والمبادئ الواردة في الإطار.

نبذة عن مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد

هذا المستند قام بإعداده واعتماده مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد.

ويتمثل هدف المجلس في خدمة المصلحة العامة عن طريق وضع معايير عالية الجودة للمراجعة والتأكيد وغيرها من المعايير ذات العلاقة وعن طريق تيسير التقارب بين معايير المراجعة والتأكيد الدولية والمحلية، مما يعزز جودة الممارسة واتساقها في جميع أنحاء العالم ويوطد ثقة العموم في مهنة المراجعة والتأكيد على الصعيد العالمي.

ويقوم المجلس بإعداد معايير وإرشادات للمراجعة والتأكيد، تستهدف جميع المحاسبين المهنيين، وفقاً لألية مشتركة لوضع المعايير يشترك فيها مجلس الإشراف على المصلحة العامة، الذي يشرف على أنشطة المجلس، والمجموعة الاستشارية التابعة للمجلس، التي تقدم مرئيات تتعلق بالمصلحة العامة أثناء إعداد هذه المعايير والإرشادات. وتقوم المؤسسة الدولية لأخلاقيات المهنة والمراجعة (IFEA) بتيسير عمل الهيئات والأليات التي تدعم العمليات التشغيلية الخاصة بمجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد.

للمعلومات المتعلقة بحقوق التأليف والنشر والعلامات التجارية والتصاريح، يُرجى الانتقال إلى [صفحة ١٨](#).

ISA.

IAASB

International Auditing
and Assurance
Standards Board®

**NARROW SCOPE AMENDMENTS
TO ISA 700 (REVISED) AND ISA
260 (REVISED) AS A RESULT OF
THE REVISIONS TO THE IESBA
CODE THAT REQUIRE A FIRM
TO PUBLICLY DISCLOSE WHEN
A FIRM HAS APPLIED THE
INDEPENDENCE
REQUIREMENTS FOR PIEs**

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي
للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠)
نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك
وأداب المهنة^٢ التي تتطلب من المكتب الإفصاح
علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال
فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

الفهرس

الصفحة

المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) "تكوين الرأي والتقارير عن القوائم المالية".....	٥
المعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) "الاتصال بالمكلفين بالحوكمة".....	١٣

^٢ الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) الصادر عن مجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وآداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

ISA 700 (REVISED), FORMING AN OPINION AND REPORTING ON FINANCIAL STATEMENTS	المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) "تكوين الرأي والتقرير عن القوائم المالية"
(Effective for audits of financial statements for periods beginning on or after December 15, 2024)	(تسري هذه التعديلات على ارتباطات مراجعة القوائم المالية للفترات التي تبدأ في ١٥ ديسمبر ٢٠٢٤ أو بعد ذلك التاريخ)
...	...
Requirements	المتطلبات
...	...
Auditor's Report	تقرير المراجع
...	...
<i>Auditor's Report for Audits Conducted in Accordance with International Standards on Auditing</i>	تقرير المراجع عن عمليات المراجعة التي تمت وفقاً لمعايير المراجعة
...	...
Basis for Opinion	أساس الرأي
28. The auditor's report shall include a section, directly following the Opinion section, with the heading "Basis for Opinion", that: (Ref: Para. A32)	٢٨. يجب أن يتضمن تقرير المراجع، بعد قسم الرأي مباشرة، قسمًا بعنوان "أساس الرأي": (راجع: الفقرة ٣٢أ)
...	...
(c) Includes a statement that the auditor is independent of the entity in accordance with the relevant ethical requirements relating to the audit and has fulfilled the auditor's other ethical responsibilities in accordance with these requirements.	(ج) يتضمن عبارة تفيد بأن المراجع مستقل عن المنشأة، وفقاً للمتطلبات المسلكية ذات الصلة المتعلقة بالمراجعة، وأنه قد أوفى بمسؤولياته المسلكية الأخرى وفقاً لهذه المتطلبات.
(i) The statement shall identify the jurisdiction of origin of the relevant ethical requirements or refer to the International Ethics Standards Board for Accountants' <i>International Code</i>	(١) يجب أن تحدد تلك العبارة الدولة منشأ المتطلبات المسلكية ذات الصلة، أو تشير إلى الميثاق الدولي لسلوك وآداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) الصادر عن مجلس

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

<p><i>of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards) (IESBA Code); and (Ref: Para. A34–A359, A36–A37)</i></p>	<p>المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين (الميثاق الدولي): (راجع: الفقرات أ٣٤-٣٥٩، أ٣٦، أ٣٧)</p>
<p>(ii) <u>If the relevant ethical requirements require the auditor to publicly disclose when the auditor applied independence requirements specific to audits of financial statements of certain entities, the statement shall indicate that the auditor is independent of the entity in accordance with the independence requirements applicable to the audits of those entities; and (Ref: Para. A35A)</u></p>	<p>(٢) إذا كانت المتطلبات المسلكية ذات الصلة تتطلب من المراجع الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال التي تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة*، فيجب أن تشير تلك العبارة إلى استقلال المراجع عن المنشأة وفقاً لمتطلبات الاستقلال المنطبقة على مراجعة تلك المنشآت، (راجع: الفقرة أ٣٥)</p>
<p>...</p>	<p>...</p>
<p><i>Auditor's Report Prescribed by Law or Regulation</i></p>	<p>تقرير المراجع المفروض بموجب نظام أو لائحة</p>
<p>50. If the auditor is required by law or regulation of a specific jurisdiction to use a specific layout, or wording of the auditor's report, the auditor's report shall refer to International Standards on Auditing only if the auditor's report includes, at a minimum, each of the following elements: (Ref: Para. A70–A71)</p>	<p>٥٠. إذا كان المراجع مطالباً بموجب الأنظمة أو اللوائح في دولة معينة باستخدام تنسيق أو صيغة محددة لتقرير المراجع، فلا يجوز أن يشير تقرير المراجع إلى المعايير الدولية للمراجعة إلا إذا تضمن كحد أدنى كل عنصر من العناصر الآتية: (راجع: الفقرتين أ٧٠، أ٧١)</p>
<p>(a) ...</p>	<p>(i) ...</p>
<p>(e) A statement that the auditor is independent of the entity in accordance with the relevant ethical requirements relating to the audit and has fulfilled the auditor's other ethical responsibilities in accordance with these requirements.</p>	<p>(هـ) عبارة تنص على أن المراجع مستقل عن المنشأة، وفقاً للمتطلبات المسلكية ذات الصلة المتعلقة بالمراجعة، وأنه قد أوفى بمسؤولياته المسلكية الأخرى وفقاً لهذه المتطلبات.</p>

* يُقصد بـ "المنشآت المعنية" أينما وردت في هذا المعيار المنشآت ذات الاهتمام العام الوارد تعريفها في جزء التعديلات الجزئية من وثيقة اعتماد الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة في المملكة العربية السعودية.

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

<p>(i) The statement shall identify the jurisdiction of origin of the relevant ethical requirements or refer to the IESBA Code.</p>	<p>(١) يجب أن تحدد هذه العبارة الدولة منشأ المتطلبات المسلكية ذات الصلة، أو تشير إلى الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة.</p>
<p>(ii) If the relevant ethical requirements require the auditor to publicly disclose when the auditor applied independence requirements specific to audits of financial statements of certain entities, the statement shall indicate that the auditor is independent of the entity in accordance with the independence requirements applicable to the audits of those entities.</p>	<p>(٢) إذا كانت المتطلبات المسلكية ذات الصلة تتطلب من المراجع الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال التي تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة، فيجب أن تشير تلك العبارة إلى استقلال المراجع عن المنشأة وفقاً لمتطلبات الاستقلال المنطبقة على مراجعة تلك المنشآت.</p>
<p>(f) ...</p>	<p>(و) ...</p>
<p>...</p>	<p>...</p>
<p>Application and Other Explanatory Material</p>	<p>المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى</p>
<p>...</p>	<p>...</p>
<p>Auditor's Report (Ref: Para.20)</p>	<p>تقرير المراجع (راجع: الفقرة ٢٠)</p>
<p>...</p>	<p>...</p>
<p>Basis for Opinion (Ref: Para. 28)</p>	<p>أساس الرأي (راجع: الفقرة ٢٨)</p>
<p>...</p>	<p>...</p>
<p>Relevant ethical requirements (Ref: Para. 28(c))</p>	<p>المتطلبات المسلكية ذات الصلة (راجع: الفقرة ٢٨(ج))</p>
<p>A34. The identification of the jurisdiction of origin of relevant ethical requirements increases transparency about those requirements relating to the particular audit engagement. ISA 200 explains that relevant ethical requirements ordinarily comprise the provisions of the IESBA Code related to an audit of financial statements, together with national requirements that are more restrictive. When</p>	<p>أ٣٤. يؤدي تحديد الدولة منشأ المتطلبات المسلكية ذات الصلة إلى زيادة الشفافية بشأن تلك المتطلبات المتعلقة بارتباط المراجعة ذي الصلة. ويوضح معيار المراجعة (٢٠٠) أن المتطلبات المسلكية ذات الصلة تتألف عادةً من النصوص الواردة في الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة فيما يتعلق بمراجعة القوائم المالية، جنباً إلى جنب مع المتطلبات الوطنية التي تكون أكثر تشدداً^٣ وعندما تشمل المتطلبات المسلكية</p>

^٣ معيار المراجعة (٢٠٠)، الفقرة ١٧

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

<p>the relevant ethical requirements include those of the IESBA Code, the statement may also make reference to the IESBA Code. If the IESBA Code constitutes all of the ethical requirements relevant to the audit, the statement need not identify a jurisdiction of origin.</p>	<p>ذات الصلة على المتطلبات الواردة في الميثاق، فإن العبارة قد تشير أيضاً إلى الميثاق. وإذا كان الميثاق الدولي يشكل جميع المتطلبات المسلكية ذات الصلة بالمراجعة، فلا يلزم أن تحدد العبارة الدولة المنشأ.</p>
<p>A35. In some jurisdictions, relevant ethical requirements may exist in several different sources, such as the ethical code(s) and additional rules and requirements within law and regulation. When the independence and other relevant ethical requirements are contained in a limited number of sources, the auditor may choose to name the relevant source(s) (e.g., the name of the code, rule or regulation applicable in the jurisdiction), or may refer to a term that is commonly understood and that appropriately summarizes those sources (e.g., independence requirements for audits of private entities in Jurisdiction X).</p>	<p>٣٥١. في بعض الدول، قد توجد المتطلبات المسلكية ذات الصلة في عدة مصادر مختلفة، مثل مدونة أخلاق المهنة والقواعد والمتطلبات الإضافية في الأنظمة أو اللوائح. وعندما تكون متطلبات الاستقلال والمتطلبات المسلكية الأخرى ذات الصلة مُضمَّنة في عدد محدود من المصادر، فقد يختار المراجع تسمية المصدر (المصادر) ذي الصلة (على سبيل المثال، اسم المدونة أو القواعد أو اللوائح المنطبقة في الدولة المعنية)، أو قد يشير إلى مصطلح متعارف عليه يُلخص بشكل مناسب تلك المصادر (على سبيل المثال، متطلبات الاستقلال لعمليات مراجعة المنشآت الخاصة في الدولة (ص)).</p>
<p><u>A35A.Relevant ethical requirements may:</u></p>	<p>أ٣٥١. إن المتطلبات المسلكية ذات الصلة قد:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • <u>Establish independence requirements that are specific to audits of financial statements of certain entities specified in the relevant ethical requirements, such as the independence requirements for audits of financial statements of public interest entities in the IESBA Code. Relevant ethical requirements may also require or encourage the auditor to determine whether it is appropriate to apply such independence requirements to audits of financial statements of entities other than those entities specified in the relevant ethical requirements.</u> 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>تضع متطلبات للاستقلال تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة محددة في المتطلبات المسلكية ذات الصلة، مثل متطلبات الاستقلال لمراجعة القوائم المالية الخاصة بالمنشآت ذات الاهتمام العام في الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة. وقد تتطلب أيضاً المتطلبات المسلكية ذات الصلة من المراجع، أو قد توصيه بتحديد ما إذا كان من المناسب تطبيق متطلبات الاستقلال تلك على مراجعة القوائم المالية الخاصة بمنشآت أخرى خلاف تلك المحددة في المتطلبات المسلكية ذات الصلة.</u>
<ul style="list-style-type: none"> • <u>Require the auditor to publicly disclose when the auditor applied independence requirements specific to audits of financial statements of certain entities. For example, the IESBA Code requires that when a firm</u> 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>تتطلب من المراجع الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال التي تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة. وعلى سبيل المثال، يتطلب الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة أنه عندما يكون المكتب قد طبق متطلبات الاستقلال الخاصة</u>

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

<p><u>has applied the independence requirements for public interest entities in performing an audit of the financial statements of an entity, the firm publicly disclose that fact, unless making such disclosure would result in disclosing confidential future plans of the entity.</u></p>	<p>بالمنشآت ذات الاهتمام العام أثناء مراجعة القوائم المالية لإحدى المنشآت، فإن المكتب يفصح علناً عن تلك الحقيقة، ما لم يكن تقديم ذلك الإفصاح من شأنه أن يؤدي إلى الإفصاح عن خطط سرية مستقبلية للمنشأة.^٤</p>
<p><u>ISA 260 (Revised) sets out requirements and guidance about the auditor's communication with those charged with governance, which includes communications for these cases.</u></p>	<p>وينص معيار المراجعة (٢٦٠) على متطلبات وإرشادات بشأن اتصال المراجع بالملكفين بالحوكمة، ويشمل ذلك اتصالات فيما يخص هذه الحالات.^٥</p>
<p>A36. Law or regulation, national auditing standards or the terms of an audit engagement may <u>also</u> require the auditor to provide in the auditor's report more specific information about the sources of the relevant ethical requirements, including those <u>related</u> pertaining—to independence, that applied to the audit of the financial statements.</p>	<p>٣٦أ. قد تتطلب أيضاً الأنظمة أو اللوائح أو معايير المراجعة الوطنية أو شروط ارتباط المراجعة من المراجع أن يقدم في تقريره معلومات أكثر تحديداً عن مصادر المتطلبات المسلكية ذات الصلة، بما في ذلك تلك المتعلقة بالاستقلال، المنطبقة على مراجعة القوائم المالية.</p>
<p>A37. In determining the appropriate amount of information to include in the auditor's report when there are multiple sources of relevant ethical requirements relating to the audit of the financial statements, an important consideration is balancing transparency against the risk of obscuring other useful information in the auditor's report.</p>	<p>٣٧أ. عند تحديد قدر المعلومات الذي من المناسب إدراجه في تقرير المراجع عند وجود مصادر متعددة للمتطلبات المسلكية ذات الصلة المتعلقة بمراجعة القوائم المالية، فإن ثمة عامل مهم ينبغي أخذه في الحسبان يتمثل في تحقيق التوازن بين الشفافية وخطر حجب المعلومات المفيدة الأخرى في تقرير المراجع.</p>
<p>...</p>	<p>...</p>
<p>Appendix</p>	<p>الملحق</p>
<p>(Ref. Para A19)</p>	<p>(راجع: الفقرة ١٩)</p>

<p><u>Illustration 1 – Auditor's Report on Financial Statements of a Listed Entity Prepared in Accordance with a Fair Presentation</u></p>	<p><u>المثال التوضيحي (١): تقرير المراجع عن القوائم المالية لمنشأة مدرجة، والمعدة وفقاً لإطار عرض عادل لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف</u></p>
---	--

^٤ الميثاق الدولي، الفقرات ي.٢٠/٤٠٠-ي.٢١/٤٠٠

^٥ معيار المراجعة (٢٦٠)، الفقرتان ١١٦ وأ ٢٩

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

Framework	الآتية:
<p>For purposes of this illustrative auditor's report, the following circumstances are assumed:</p> <ul style="list-style-type: none"> Audit of a complete set of financial statements of a listed entity using a fair presentation framework. The audit is not a group audit (i.e., ISA 600 (Revised) does not apply). The relevant ethical requirements that apply to the audit comprise the International Ethics Standards Board for Accountants' <i>International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards)</i> (IESBA Code), together with the ethical requirements relating to the audit in the jurisdiction, and the auditor refers to both. <u>The IESBA Code and the ethical requirements relating to the audit in the jurisdiction include independence requirements that are applicable to audits of financial statements of public interest entities. They also require the auditor to publicly disclose that the independence requirements applicable to audits of financial statements of public interest entities were applied.</u> 	<ul style="list-style-type: none"> مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) غير منطبق). المتطلبات المسلكية ذات الصلة التي تنطبق على المراجعة هي الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) المعتمد في المملكة العربية السعودية. ويشتمل الميثاق على متطلبات للاستقلال تنطبق على مراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام. ويتطلب الميثاق أيضاً من المراجع الإفصاح علناً عن أنه قد تم تطبيق متطلبات الاستقلال المنطبقة على مراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام.*

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT	تقرير المراجع المستقل
------------------------------	-----------------------

* تمت ترجمة الفقرة بعد تكيفها مع البيئة المحلية. وقد كان النص الأصلي للفقرة كما يلي: "تضم المتطلبات المسلكية ذات الصلة التي تنطبق على المراجعة الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) الصادر عن مجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين (الميثاق الدولي)، جنباً إلى جنب مع المتطلبات المسلكية المتعلقة بالمراجعة داخل الدولة، والمراجع يشير إلى كليهما. ويشتمل الميثاق الدولي والمتطلبات المسلكية المتعلقة بالمراجعة داخل الدولة على متطلبات للاستقلال تنطبق على مراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام. ويتطلب الميثاق والمتطلبات داخل الدولة أيضاً من المراجع الإفصاح علناً عن أنه قد تم تطبيق متطلبات الاستقلال المنطبقة على مراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام."

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

To the Shareholders of ABC Company [or Other Appropriate Addressee]	إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مُخاطَب آخر مناسب]
Report on the Audit of the Financial Statements	التقرير عن مراجعة القوائم المالية ^٦
...	...
Basis for Opinion	أساس الرأي
We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the <i>Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements</i> section of our report. We are independent of the Company in accordance with the International Ethics Standards Board for Accountants' <i>International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards)</i> (IESBA Code), <u>as applicable to audits of financial statements of public interest entities, together with the ethical requirements that are relevant to our audits of the financial statements of public interest entities in [jurisdiction], and we have also fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements and the IESBA Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.</u>	لقد قمنا بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية. ومسؤولياتنا بموجب تلك المعايير موضحة بمزيد من التفصيل في قسم "مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية" الوارد في تقريرنا. ونحن مستقلون عن الشركة وفقاً للميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية)، المعتمد في المملكة العربية السعودية، حسب ما ينطبق منه على مراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام. نبي الصلة بمراجعتنا للقوائم المالية، وقد وفينا أيضاً بمسؤولياتنا المسلكية الأخرى وفقاً لذلك الميثاق. وفي اعتقادنا فإن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأينا.*

Illustration 2 – Auditor's Report on Consolidated Financial Statements of a Listed Entity Prepared in Accordance with a Fair Presentation Framework	المثال التوضيحي (٢): تقرير المراجع عن القوائم المالية الموحدة لمنشأة مدرجة، والمعدّة وفقاً لإطار عرض عادل لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف
--	---

^٦ العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

* تمت ترجمة الفقرة بعد تكييفها مع البيئة المحلية. وقد كان النص الأصلي للفقرة كما يلي: "... ونحن مستقلون عن الشركة وفقاً للميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) الصادر عن مجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين (الميثاق الدولي)، حسب ما ينطبق منه على مراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام، جنباً إلى جنب مع المتطلبات المسلكية ذات الصلة بمراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام داخل الدولة. وقد وفينا أيضاً بمسؤولياتنا المسلكية الأخرى وفقاً لتلك المتطلبات وذلك الميثاق. ..."

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

<p>For purposes of this illustrative auditor's report, the following circumstances are assumed:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Audit of a complete set of consolidated financial statements of a listed entity using a fair presentation framework. The audit is a group audit of an entity with subsidiaries (i.e., ISA 600 (Revised) applies). • The International Ethics Standards Board for Accountants' International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards) (IESBA Code), comprises all of the relevant ethical requirements that apply to the audit. relevant ethical requirements that apply to the audit are those of the jurisdiction. The ethical requirements relating to the audit in the jurisdiction include independence requirements that are applicable to audits of financial statements of public interest entities. They also require the auditor to publicly disclose that the independence requirements applicable to audits of financial statements of public interest entities were applied. 	<p>الآتية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية الموحدة لمنشأة مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة هي مراجعة مجموعة منشأة لها منشآت تابعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) منطبق). • <u>يضم الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية). المعتمد في المملكة العربية السعودية، جميع المتطلبات المسلكية ذات الصلة التي تنطبق على المراجعة. المتطلبات المسلكية ذات الصلة التي تنطبق على المراجعة هي تلك الخاصة بالدولة. وتشتمل المتطلبات المسلكية التي تتعلق بالمراجعة داخل الدولة على متطلبات للاستقلال تنطبق على مراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام. وتقتضي تلك المتطلبات أيضاً من المراجع الإفصاح علناً عن أنه قد تم تطبيق متطلبات الاستقلال المنطبقة على مراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام.</u>
---	---

<p>INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT</p>	<p>تقرير المراجع المستقل</p>
<p>To the Shareholders of ABC Company [or Other Appropriate Addressee]</p>	<p>إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]</p>
<p>Report on the Audit of the Consolidated Financial Statements</p>	<p>التقرير عن مراجعة القوائم المالية الموحدة^٧</p>
<p>...</p>	<p>...</p>

^٧ العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية الموحدة" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطباً.

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

Basis for Opinion	أساس الرأي
<p>We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the <i>Auditor's Responsibilities for the Audit of the Consolidated Financial Statements</i> section of our report. We are independent of the Group in accordance with the International Ethics Standards Board for Accountants' International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards) (IESBA Code) ethical requirements that are relevant to audits of the financial statements of public interest entities in [jurisdiction], and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the IESBA Code these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.</p>	<p>لقد قمنا بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية. ومسؤولياتنا بموجب تلك المعايير موضحة بمزيد من التفصيل في قسم "مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية الموحدة" الوارد في تقريرنا. ونحن مستقلون عن المجموعة وفقاً للميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية)، المعتمد في المملكة العربية السعودية. للمتطلبات المسلكية ذات الصلة بمراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام داخل المملكة، وقد وفينا بمسؤولياتنا المسلكية الأخرى وفقاً لتلك الميثاق لهذه المتطلبات. وفي اعتقادنا فإن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأينا.</p>

<p>ISA 260 (REVISED), COMMUNICATION WITH THOSE CHARGED WITH GOVERNANCE</p>	<p>المعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) "الاتصال بالمكلفين بالحوكمة"</p>
<p>(Effective for audits of financial statements for periods beginning on or after December 15, 2024)</p>	<p>(تسري هذه التعديلات على ارتباطات مراجعة القوائم المالية للفترات التي تبدأ في ١٥ ديسمبر ٢٠٢٤ أو بعد ذلك التاريخ)</p>
<p>...</p>	<p>...</p>
<p>Requirements</p>	<p>المتطلبات</p>
<p>...</p>	<p>...</p>
<p>Matters to Be Communicated</p>	<p>الأمر الواجب الإبلاغ بها</p>
<p>...</p>	<p>...</p>
<p><i>Auditor Independence</i></p>	<p>استقلال المراجع</p>
<p>16A. The auditor shall communicate with those charged with governance the relevant ethical requirements, including those related to independence, that the auditor applies for</p>	<p>١٦أ. يجب على المراجع إبلاغ المكلفين بالحوكمة بالمتطلبات المسلكية ذات الصلة، بما فيها تلك المتعلقة بالاستقلال، التي يطبقها المراجع على ارتباط المراجعة، بما في ذلك عند</p>

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

<p><u>the audit engagement, including if applicable in the circumstances, any independence requirements specific to audits of financial statements of certain entities. (Ref: Para. A29)</u></p>	<p>الاقتضاء في ظل الظروف القائمة، أي متطلبات للاستقلال تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة*. (راجع: الفقرة ٢٩١)</p>
<p>17. In the case of listed entities, the auditor shall communicate with those charged with governance:</p>	<p>١٧. في حالة المنشآت المدرجة، يجب على المراجع إبلاغ المكلفين بالحوكمة بما يلي:</p>
<p>(a) A statement that the engagement team and others in the firm as appropriate, the firm and, when applicable, network firms have complied with relevant ethical requirements regarding independence; and</p>	<p>(أ) بيان بأن فريق الارتباط والأشخاص الآخرين في المكتب، حسب مقتضى الحال، والمكتب، وعند الاقتضاء المكاتب ضمن الشبكة، قد التزموا بالمتطلبات المسلكية ذات الصلة المتعلقة بالاستقلال؛</p>
<p>(i) All relationships and other matters between the firm, network firms, and the entity that, in the auditor's professional judgment, may reasonably be thought to bear on independence. This shall include total fees charged during the period covered by the financial statements for audit and non-audit services provided by the firm and network firms to the entity and components controlled by the entity. These fees shall be allocated to categories that are appropriate to assist those charged with governance in assessing the effect of services on the independence of the auditor; and</p>	<p>(١) جميع العلاقات والأمور الأخرى بين المكتب والمكاتب ضمن الشبكة والمنشأة التي بحسب الحكم المهني للمراجع قد يُعتقد بشكل معقول أنها تؤثر على الاستقلال. ويجب أن يشمل ذلك إجمالي الأتعاب المفروضة خلال الفترة التي تغطيها القوائم المالية نظير خدمات المراجعة والخدمات الأخرى التي يقدمها المكتب والمكاتب ضمن الشبكة إلى المنشأة والمكونات الخاضعة لسيطرتها. ويجب توزيع هذه الأتعاب إلى فئات مناسبة لمساعدة المكلفين بالحوكمة في تقييم تأثير الخدمات على استقلال المراجع؛</p>
<p>(ii) In respect of threats to independence that are not at an acceptable level, the actions taken to address the threats,</p>	<p>(٢) فيما يخص التهديدات التي تمس الاستقلال التي ليست بمستوى يمكن قبوله، التصرفات التي تم اتخاذها لمواجهة تلك</p>

* يُقصد بـ "المنشآت المعنية" أينما وردت في هذا المعيار المنشآت ذات الاهتمام العام الوارد تعريفها في جزء التعديلات الجزئية من وثيقة اعتماد الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة في المملكة العربية السعودية.

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

including actions that were taken to eliminate the circumstances that create the threats, or applying safeguards to reduce the threats to an acceptable level. (Ref: Para. A29A30–A32)	التهديدات، بما في ذلك التصرفات التي تم اتخاذها للقضاء على الظروف الناشئة عنها التهديدات، أو التدابير الوقائية التي تم تطبيقها لتخفيض التهديدات إلى مستوى يمكن قبوله. (راجع: الفقرات ٣٠١-٣٢١)
...	...
Application and Other Explanatory Material	المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى
...	...
Matters to Be Communicated	الأمر الواجب الإبلاغ بها
...	...
<i>Auditor Independence</i> (Ref: Para. 16A–17)	استقلال المراجع (راجع: الفقرة الفقتين ١٦، ١٧)
A29. The auditor is required to comply with relevant ethical requirements, including those pertaining <u>related</u> to independence, relating to financial statement audit engagements- <u>and to communicate with those charged with governance about the requirements the auditor applies. Relevant ethical requirements may:</u>	٢٩١. يتعين على المراجع الالتزام بالمتطلبات المسلكية ذات الصلة، بما فيها تلك المتعلقة بالاستقلال، فيما يتعلق بارتباطات مراجعة القوائم المالية ^٨ وإبلاغ المكلفين بالحوكمة بالمتطلبات التي يطبقها. وإن المتطلبات المسلكية ذات الصلة قد:
<ul style="list-style-type: none"> Establish independence requirements that are specific to audits of financial statements of certain entities specified in the relevant ethical requirements, such as the independence requirements for audits of financial statements of public interest entities in the International Ethics Standards Board for Accountants' <i>International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards)</i> (IESBA Code). If applicable in the circumstances of the audit engagement, this ISA requires that the auditor also communicates with those 	<ul style="list-style-type: none"> تضع متطلبات للاستقلال تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة محددة في المتطلبات المسلكية ذات الصلة، مثل متطلبات الاستقلال لمراجعة القوائم المالية الخاصة بالمنشآت ذات الاهتمام العام في الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) الصادر عن مجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين والمعتمد في المملكة العربية السعودية (الميثاق الدولي). وفي حال الاقتضاء في ظل ظروف ارتباط المراجعة، يتطلب هذا المعيار أن يبلغ المراجع أيضاً المكلفين بالحوكمة بأنه يطبق متطلبات الاستقلال تلك.

^٨ معيار المراجعة (٢٠٠) "الأهداف العامة للمراجع المستقل والقيام بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة"، الفقرة ١٤

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

<p><u>charged with governance that the auditor applies such independence requirements.</u></p>	
<ul style="list-style-type: none"> • <u>Require the auditor to publicly disclose when the auditor applied independence requirements specific to audits of financial statements of certain entities specified in the relevant ethical requirements. ISA 700 (Revised) addresses the requirements for the auditor's report relating to the auditor's independence and the relevant ethical requirements the auditor applied.</u> 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>تتطلب من المراجع الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال التي تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة محددة في المتطلبات المسلكية ذات الصلة^٩ ويتناول المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) متطلبات إعداد تقرير المراجع التي تتعلق باستقلال المراجع والمتطلبات المسلكية ذات الصلة التي طبقها المراجع^{١٠}.</u>
<ul style="list-style-type: none"> • <u>Require or encourage the auditor to determine whether it is appropriate to apply independence requirements that are specific to audits of financial statements of certain entities to audits of financial statements of other entities not specified in the relevant ethical requirements. If this is the case and the auditor is required to publicly disclose when the auditor applied such independence requirements, the auditor may discuss with management or those charged with governance whether there is a risk of misunderstanding the nature of the entity and any need for additional disclosure.</u> 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>تتطلب من المراجع، أو قد توصيه بتحديد ما إذا كان من المناسب تطبيق متطلبات الاستقلال التي تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة على مراجعة القوائم المالية لمنشآت أخرى لم يتم تحديدها في المتطلبات المسلكية ذات الصلة^{١١} وفي هذه الحالة إذا كان يتعين على المراجع الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال تلك، فإنه قد يناقش مع الإدارة أو المكلفين بالحوكمة ما إذا كان هناك خطر يتعلق بإساءة فهم طبيعة المنشأة وأية حاجة لتقديم المزيد من الإفصاحات.</u>
<p>A30. The communication about relationships and other matters, and how threats to independence that are not at an acceptable level have been addressed varies with the circumstances of the engagement and generally addresses the threats to independence, safeguards to reduce the</p>	<p>٣.أ. يختلف الاتصال بشأن العلاقات والأمور الأخرى وكيفية مواجهة التهديدات التي تمس الاستقلال التي ليست بمستوى يمكن قبوله تبعاً لظروف الارتباط، ويتناول هذا الاتصال بصفة عامة التهديدات التي تمس الاستقلال والتدابير الوقائية للحد من التهديدات وتدابير القضاء على الظروف التي نشأت عنها التهديدات.</p>

^٩ انظر، على سبيل المثال، متطلبات الإفصاح العلني في الميثاق الدولي، الفقرتين ي.٤٠٠/٢٠-ي.٤٠٠/٢١.

^{١٠} معيار المراجعة (٧٠٠)، الفقرة ٢٨(ج)

^{١١} انظر، على سبيل المثال، التوصية الواردة في المواد التطبيقية في الميثاق الدولي، الفقرة ١٩/٤٠٠ ت.١.

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) والمعيار الدولي للمراجعة (٢٦٠) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

<p>threats, and measures to eliminate the circumstances that created the threats.</p>	
<p>A31. Relevant ethical requirements or law or regulation may also specify particular communications to those charged with governance in circumstances where breaches of independence requirements have been identified. For example, the International Ethics Standards Board for Accountants' International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards) (IESBA Code) requires the auditor to communicate with those charged with governance in writing about any breach and the action the firm has taken or proposes to take.</p>	<p>٣١أ. قد تحدد أيضاً المتطلبات المسلكية ذات الصلة أو الأنظمة أو اللوائح أموراً معينة يلزم إبلاغ المكلفين بالحوكمة بها في الظروف التي يتم التعرف فيها على مخالفات لمتطلبات الاستقلال. فعلى سبيل المثال، يتطلب الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) الصادر عن مجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين (الميثاق الدولي) من المراجع إبلاغ المكلفين بالحوكمة كتابةً بأية مخالفة وبالتصرف الذي اتخذته المكتب أو الذي يقترح اتخاذه.^{١٢}</p>
<p>A32. The communication requirements relating to auditor independence that apply in the case of listed entities may also be appropriate in the case of some other entities, including those that may be of significant public interest, for example, because they have a large number and wide range of stakeholders and considering the nature and size of the business. Examples of such entities may include financial institutions (such as banks, insurance companies, and pension funds), and other entities such as charities. On the other hand, there may be situations where communications regarding independence may not be relevant, for example, where all of those charged with governance have been informed of relevant facts through their management activities. This is particularly likely where the entity is owner-managed, and the auditor's firm and network firms have little involvement with the entity beyond a financial statement audit.</p>	<p>٣٢أ. قد تكون متطلبات الإبلاغ فيما يتعلق باستقلال المراجع والتي تُطبق في حالة المنشآت المدرجة مناسبة أيضاً في حالة بعض المنشآت الأخرى، بما في ذلك تلك التي قد تكون ذات مصلحة عامة مهمة، على سبيل المثال بسبب وجود عدد كبير وقطاع عريض من أصحاب المصالح ونظراً لطبيعة وحجم الأعمال. وقد يكون من بين أمثلة تلك المنشآت المؤسسات المالية (مثل البنوك وشركات التأمين وصناديق التقاعد) ومنشآت أخرى مثل المنشآت الخيرية. ومن ناحية أخرى، قد تكون هناك حالات لا يكون الاتصال فيها يتعلق بالاستقلال ملائماً، على سبيل المثال عندما يكون جميع المكلفين بالحوكمة على علم بالحقائق ذات الصلة من خلال ما يمارسونه من أنشطة إدارية. ومن المرجح أن يحدث هذا خاصةً عندما تدار المنشأة من قبل المالك، وعندما يكون لمكتب المراجع والمكاتب ضمن الشبكة عمل محدود مع المنشأة بخلاف مراجعة القوائم المالية.</p>

...

^{١٢} انظر، على سبيل المثال، الفقرات ي ٨٠٠/٤٠٠-ي ٨٢/٤٠٠ والفقرة ي ٨٤/٤٠٠ من الميثاق الدولي.

تقوم المؤسسة الدولية لأخلاقيات المهنة والمراجعة[™] (IFEA[™]) بتيسير عمل الهيكل والآليات التي تدعم العمليات التشغيلية الخاصة بمجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكد.

ولا يتحمل مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكد ولا المؤسسة الدولية لأخلاقيات المهنة والمراجعة ولا الاتحاد الدولي للمحاسبين المسؤولية عن الخسائر التي تلحق بأي شخص يتصرف، أو يمتنع عن التصرف، اعتماداً على محتوى هذا المنشور، سواءً كان سبب هذه الخسارة الإهمال أو غير ذلك.

إن المعايير الدولية للمراجعة والمعايير الدولية لارتباطات التأكيد والمعايير الدولية لارتباطات الفحص والمعايير الدولية للخدمات ذات العلاقة والمعايير الدولية لإدارة الجودة ومذكرات ممارسات المراجعة الدولية ومسودات العرض على العموم والأوراق الاستشارية وسائر المنشورات الخاصة بمجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكد حقوق تأليفها ونشرها محفوظة للاتحاد.

حقوق التأليف والنشر © محفوظة للاتحاد الدولي للمحاسبين في أكتوبر ٢٠٢٣. جميع الحقوق محفوظة. ويجوز تحميل هذا المنشور للاستخدام الشخصي غير التجاري (أي لأغراض الاسترشاد أو البحث المهني) أو يمكن شراؤه من خلال الرابط www.iaasb.org. ويلزم الحصول على موافقة خطية لترجمة هذا المستند أو نسخه أو تخزينه أو إرساله أو استخدامه بأية طرق أخرى مشابهة.

إن "مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكد" و"المعايير الدولية للمراجعة" و"المعايير الدولية لارتباطات التأكيد" و"المعايير الدولية لارتباطات الفحص" و"المعايير الدولية للخدمات ذات العلاقة" و"المعايير الدولية لإدارة الجودة" و"مذكرات ممارسات المراجعة الدولية" والاختصاصات "IAASB" و"ISA" و"ISAE" و"ISRE" و"ISRS" و"ISQM" و"IAPN" وشعار مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكد هي علامات تجارية للاتحاد الدولي للمحاسبين، أو علامات تجارية وعلامات خدمة مسجلة للاتحاد الدولي للمحاسبين في الولايات المتحدة وسائر الدول. واسم "المؤسسة الدولية لأخلاقيات المهنة والمراجعة" والاختصار "IFEA" هي علامات تجارية للمؤسسة أو علامات تجارية وعلامات خدمة مسجلة للمؤسسة في الولايات المتحدة وسائر دول العالم.

للمعلومات المتعلقة بحقوق التأليف والنشر والعلامات التجارية والتصاريح، الرجاء الانتقال إلى permissions@ifac.org أو الاتصال على permissions@ifac.org.

IAASB

**International Auditing
and Assurance
Standards Board**

529 Fifth Avenue, New York, NY 10017
T + 1 (212) 286-9344 F +1 (212) 286-9570
www.iaasb.org